



Helton Bezerra Moreira

Endereço para acessar este CV: <http://lattes.cnpq.br/2510917301035319>

ID Lattes: **2510917301035319**

Última atualização do currículo em 27/03/2023

Mestre pela Universidade Federal do Ceará (UFC) no Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução (Poet), turma 2018.1. Graduado também pela UFC em Letras - Português e Inglês, tendo atuado em seguida como professor de Língua Inglesa no Departamento de Letras Estrangeiras da mesma universidade. Lecionou no curso homônimo de graduação semi-presencial da UFC em vínculo com a Universidade Aberta do Brasil (UAB). Atualmente ocupa cargo de professor efetivo de Língua Inglesa no Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Ceará (IFCE), campus Maranguape. **(Texto informado pelo autor)**

Identificação

Nome

Helton Bezerra Moreira

Nome em citações bibliográficas

MOREIRA, Helton Bezerra; MOREIRA,
HELTON BEZERRA

Lattes iD



<http://lattes.cnpq.br/2510917301035319>

País de Nacionalidade

Brasil

Endereço

Endereço Profissional

Instituto Federal de Educação, Ciência e
Tecnologia (CE), IFCE - Campus
Maranguape.
Rua Benedito Prata - de 2 ao fim - lado
par
Gavião
61940750 - Maranguape, CE - Brasil
Telefone: (85) 34012207
URL da Homepage:
<http://ifce.edu.br/maranguape>

Formação acadêmica/titulação

2018 - 2020

Mestrado em Estudos da Tradução.
Universidade Federal do Ceará, UFC,
Brasil.

Título: Prefiro não: retraduzindo Bartleby,
The Scrivener, de Herman Melville, para o
português sob abordagem da
Hermenêutica da Tradução, Ano de
Obtenção: 2020.

Orientador: 😊 Walter Carlos Costa.

Palavras-chave: Estudos da Tradução;
Hermenêutica da Tradução; Herman
Melville; Bartleby.

Grande área: Linguística, Letras e Artes

Grande Área: Linguística, Letras e Artes /

Área: Linguística / Subárea: Teoria e
Análise Linguística.

Setores de atividade: Educação.

2012 interrompida

Especialização interrompida em 2013 em
Programa de Pós-graduação em
Linguística.

Universidade Federal do Ceará, UFC,
Brasil.

Ano de interrupção: 2013

2002 - 2006

Graduação em Letras.

Universidade Federal do Ceará, UFC,
Brasil.

Bolsista do(a): Conselho Nacional de
Desenvolvimento Científico e Tecnológico,
CNPq, Brasil.

Atuação Profissional

Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia (CE), IFCE, Brasil.

Vínculo institucional

2012 - Atual

Vínculo: Servidor Público, Enquadramento
Funcional: Professor Língua Inglesa,
Carga horária: 40, Regime: Dedicação
exclusiva.

Universidade Federal do Ceará, UFC, Brasil.

Vínculo institucional

2008 - 2012

Vínculo: Bolsista, Enquadramento
Funcional: Professor Tutor

Outras informações

Tutor em disciplinas de Inglês e Português do curso semi-presencial de Letras (Licenciatura) oferecido pela Universidade Federal do Ceará (UFC) com o apoio da Universidade Aberta do Brasil (UAB).

Vínculo institucional

2008 - 2009

Vínculo: Servidor Público, Enquadramento
Funcional: Professor Substituto, Carga
horária: 40

Vínculo institucional

2005 - 2006

Vínculo: Bolsista de Iniciação Científica,
Enquadramento Funcional: Aluno bolsista
de Iniciação Científica, Carga horária: 16

Atividades

8/2008 - 12/2012

Ensino, Letras, Nível: Graduação

Disciplinas ministradas
História da Língua Portuguesa
Língua Inglesa I B - Compreensão e
Produção Escrita
Língua Inglesa III B - Compreensão e
Produção Escrita
Língua Inglesa IV B - Compreensão e
Produção Escrita
Língua Inglesa V B - Compreensão e
Produção Escrita
Língua Portuguesa - Frase
Morfossintaxe do Inglês
Tópicos em Língua Inglesa

10/2008 - 12/2009

Ensino, Letras, Nível: Graduação

Disciplinas ministradas
Inglês I - Língua e Cultura
Inglês Instrumental - Estatística
Inglês IV - Língua e Cultura
Língua Inglesa I - Secretariado Executivo
Língua Inglesa II - Secretariado Executivo
Língua Inglesa III - Secretariado Executivo
Língua Inglesa IV - Secretariado Executivo
Língua Inglesa V - Secretariado Executivo

Instituto de Idiomas Yázigi, YÁZIGI, Brasil.

Vínculo institucional

2007 - 2012

Vínculo: Professor, Enquadramento
Funcional: Professor de Inglês

Projetos de pesquisa

2005 - 2006

A modalidade e sua expressão em língua portuguesa

Descrição: Este projeto abriga-se no projeto integrado do Grupo de Estudos em Funcionalismo (GEF), cadastrado no CNPQ, desde 2002. Hoje, o grupo reúne, além de professores e alunos da UFC, pesquisadores de outras instituições de ensino superior do Norte e Nordeste, tais como UECE, UFPI, UFPA, UERN. Orientadas pelos pressupostos teóricos funcionalistas, as pesquisas desenvolvidas pelo grupo voltam-se para o objetivo geral de investigar o funcionamento dos processos básicos de constituição dos enunciados (predicação, referenciação, junção e modalização), os inter-relacionamentos entre eles e o modo como caracterizam diferentes gêneros textuais. O presente projeto trata, especificamente, do processo de modalização. Tal processo permite ao falante "marcar a distância relativa em que se coloca com relação ao enunciado que produz, seu maior ou menor grau de engajamento com relação ao que é dito, determinando o grau de tensão que se estabelece entre os interlocutores". (Koch: 1986, 228). Como os demais subprojetos abrigados no projeto integrado do GEF, este projeto busca identificar e explicar as relações de base funcional entre o processo de modalização dos enunciados e os aspectos sócio-interacionais que caracterizam, prototipicamente, os diferentes gêneros textuais em que eles são investigados. Com esse propósito, a pesquisa pretende contribuir, mediante a

análise da categoria modalidade e sua manifestação, para a caracterização dos diferentes gêneros textuais em língua portuguesa..

Situação: Concluído; Natureza: Pesquisa.
Alunos envolvidos: Graduação: (0) /
Especialização: (0) / Mestrado acadêmico:
(0) / Mestrado profissional: (0) /
Doutorado: (0) .

Integrantes: Helton Bezerra Moreira -
Integrante / Márcia Teixeira Nogueira -
Coordenador / Cláudia Ramos Carioca -
Integrante / Francisco Marino Neto -
Integrante / Maria Fabíola Vasconcelos -
Integrante / Nadja Paulino Pessoa -
Integrante.

Financiador(es): Conselho Nacional de
Desenvolvimento Científico e Tecnológico
- Bolsa.

Idiomas

Inglês

Compreende Bem, Fala Bem, Lê Bem,
Escreve Bem.

Alemão

Compreende Pouco, Fala Pouco, Lê Pouco.

Francês

Compreende Razoavelmente, Fala Pouco,
Lê Razoavelmente.

Espanhol

Compreende Bem, Fala Pouco, Lê Bem.

Produções

Produção bibliográfica

Artigos completos publicados em periódicos

Ordenar por

Ordem Cronológica



1.



MOREIRA, HELTON BEZERRA. VENUTI, Lawrence.
Teaching Translation: Programs, Courses, Pedagogies. Londres
e Nova York: Routledge, 2017, 276 p.. **CADERNOS DE**
TRADUÇÃO (UFSC) JCR, v. 40, p. 236-243, 2020. **Citações:**
WEB OF SCIENCE™ 1 | SCOPUS 1

Livros publicados/organizados ou edições

1.

★ MELVILLE, Herman. ; **MOREIRA, HELTON BEZERRA** .
Bartleby, O Escriturário - Uma História de Wall Street (edição
bilíngue). 1. ed. São Paulo: Desconcertos Editora, 2021. 151p .

2.

MOREIRA, Helton Bezerra; PAULO, J. M. ; AQUINO FILHO,
L. S. . English: module 01: book 01. 1. ed. Pelotas: , 2014.
130p .

Capítulos de livros publicados

1.

★ **MOREIRA, Helton Bezerra**; NOGUEIRA, Márcia Teixeira .
A modalidade deôntica no português oral culto de Fortaleza.
In: Márcia Teixeira Nogueira. (Org.). Estudos Linguísticos de
Orientação Funcionalista. 1ed.Fortaleza: Edições UFC, 2007, v.
1, p. 384-390.

Apresentações de Trabalho

1.

MOREIRA, Helton Bezerra. A Competência II do Enem:
Abordagens. 2017. (Apresentação de Trabalho/Comunicação).

2.

NOGUEIRA, Márcia Teixeira ; **MOREIRA, Helton Bezerra** .
Breve análise dos modalizadores deônticos no discurso oral
culto de Fortaleza. 2008. (Apresentação de Trabalho/Outra).

Produção técnica

Demais tipos de produção técnica

1.

★ **MOREIRA, Helton Bezerra**. Inglês Básico. 2015. (Curso
de curta duração ministrado/Extensão).

2.

★ **MOREIRA, Helton Bezerra**; PAULO, J. M. ; AQUINO FILHO, L. S. . English: Module 01: Book 01. 2014. (Desenvolvimento de material didático ou instrucional - Aula do Curso E-Tec Idiomas Sem Fronteiras).

Bancas

Participação em bancas de trabalhos de conclusão

Trabalhos de conclusão de curso de graduação

1.

SILVA, José N. R.; COSTA, Temilson; **MOREIRA, Helton Bezerra**. Participação em banca de Laisa Milena Teodósio Delfino. A relação do crescimento do turismo e a degradação ambiental no município de Guaramiranga-CE. 2017. Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Tecnologia em Hotelaria) - Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia (CE).

2.

PASSOS, Debora. R. G. P.; SILVA, Silvana P. C. S.; **MOREIRA, Helton Bezerra**. Participação em banca de Francisco Diego Lima Cavalcante. A importância da qualificação profissional e qualidade na hospedagem da cidade de Baturité. 2017. Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Tecnologia em Hotelaria) - Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia - campus Baturité.

3.

ARAÚJO, Roberto José de; **MOREIRA, Helton Bezerra**; AQUINO FILHO, L. S.. Participação em banca de Maria Hérica Sales Lucena. Festa de Nossa Senhora da Palma: uma análise da sua importância para o turismo religioso na cidade de Baturité nos anos de 2014 e 2015. 2016. Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Tecnologia em Gastronomia) - Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia - campus Baturité.

4.

MOREIRA, Helton Bezerra. Participação em banca de Marcella Moreira E. Costa. Análise do perfil do recepcionista da cidade de Pacoti-CE quanto ao conhecimento em língua inglesa. 2015. Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Tecnologia em Hotelaria) - Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia (CE).

Eventos

Participação em eventos, congressos, exposições e feiras

1.

III Seminário Acadêmico de Pesquisa. Os procedimentos tradutórios e sua realização em dois contos de Edgar A. Poe e Robert E. Howard. 2018. (Oficina).

2.

I ECLEL. Competência II do Enem: Abordagens. 2017. (Encontro).

3.

Encontro Internacional Texto e Cultura. Breve análise dos modalizadores deônticos no discurso oral culto de Fortaleza. 2008. (Encontro).

4.

V Semana de Letras. Mesa Redonda: A Categoria Modalidade e Discurso no Português Brasileiro Contemporâneo. 2006. (Outra).

Página gerada pelo Sistema Currículo Lattes em 04/11/2025 às 12:11:49

Somente os dados identificados como públicos pelo autor são apresentados na consulta do seu Currículo Lattes.
[Configuração de privacidade na Plataforma Lattes](#)